

# FESTIVAL MART.O.

MARIONNETTES ET THÉÂTRE  
D'OBJETS POUR ADULTES

ANTONY, CHATENAY-MALABRY, BAGNEUX,  
CLAMART, FONTENAY-AUX-ROSES, MALAKOFF

DU 12 NOV AU 3 DEC 2011

WWW.FESTIVALMARTO.COM

12<sup>ème</sup> ÉDITION

## DOSSIER DE PRESSE

### **AU THÉÂTRE FIRMIN GÉMIER / LA PISCINE**

**ANTONY, CHÂTENAY-MALABRY** ACCUEIL@TFG-LP.COM | 01 41 87 20 84

### **AU THÉÂTRE VICTOR HUGO**

**BAGNEUX** RESERVTH@MAIRIE-BAGNEUX.FR | 01 46 63 10 54

### **AU THÉÂTRE JEAN ARP**

**CLAMART** THEATREARP@CLAMART.FR | 01 41 90 17 02

### **AU THÉÂTRE DES SOURCES**

#### **FONTENAY-AUX-ROSES**

RESA.THEATRESOURCES@ORANGE.FR | 01 41 13 40 80

### **AU THÉÂTRE 71**

**MALAKOFF** BILLETTERIE@THEATRE71.COM | 01 55 48 91 00

---

**TARIFS** > **21€** Pass MART.O. 3 spectacles (**12€** la place supplémentaire) | **16€** tarif plein |

**12€** étudiants, demandeurs d'emploi, intermittents, retraités, moins de 18 ans, abonnés des théâtres MART.O. | **8€** détaxe professionnelle, groupes moins de 18 ans (collèges | lycées) Ticket-Théâtre(s) acceptés à Antony, Châtenay-Malabry, Clamart, Fontenay-aux-Roses, Malakoff

La Nuit de la marionnette à Clamart - tarif unique **20€** (**renseignements et réservation 01 41 90 17 02**)

**TOURNÉES DES SPECTACLES MART.O. EN FIN DE DOSSIER**

service de presse **zef** | **Isabelle Muraour**

01 43 73 08 88 – 06 18 46 67 37 - isabelle.muraour@gmail.com

# MAR.T.O. 12 NOV > 3 DÉC

12<sup>e</sup> édition

avec le soutien du Conseil général des Hauts-de-Seine



## Calendrier

### Les spectacles MAR.T.O.

La Nuit de la marionnette  
Cet enfant  
Le banquet  
Être peut-être?  
Nosferatu  
Mon père, ma guerre  
Hand Stories  
Savanna, un paysage possible

### Les tournées des spectacles MAR.T.O.

### Accès lieux MAR.T.O.

# FESTIVAL MAR.T.O. 12<sup>e</sup> ÉDITION

Les trois coups de MAR.T.O. se feront entendre pour la 12<sup>e</sup> année consécutive dans six villes des Hauts-de-Seine. Ainsi, le Théâtre Firmin Gémier/La Piscine des villes d'Antony et de Châtenay-Malabry, le Théâtre Jean Arp de Clamart, le Théâtre 71 de Malakoff, le Théâtre des Sources de Fontenay-aux-Roses et le Théâtre Victor Hugo de Bagneux accueillent ce festival dédié à la marionnette et au théâtre d'objets. Destinée à un public d'adultes, et c'est là toute son originalité, la manifestation programme cette année, sept spectacles de compagnies françaises et étrangères ainsi que la 3<sup>e</sup> édition de La Nuit de la marionnette.

Le Festival MAR.T.O. est né en 2000 à l'initiative conjointe du Théâtre 71, du Théâtre des Sources et du Théâtre Jean Arp, auxquels se sont rapidement joints de nouveaux partenaires: le Théâtre Firmin Gémier d'Antony (réuni en 2008 avec le Théâtre La Piscine de Châtenay-Malabry) et le Théâtre Victor Hugo de Bagneux. Proposant de retrouver les nouvelles créations de compagnies auxquelles il est fidèle, le festival s'ouvre chaque année à des artistes émergents et ne cesse d'explorer marionnette et théâtre d'objets sous toutes les formes et manipulations. Depuis deux ans, le festival se poursuit en dehors des plateaux avec la mise en place d'un blog, à l'adresse [www.festivalmarto.com](http://www.festivalmarto.com). Animé par Maïa Bouteillet, ce dernier comporte un espace presse dans lequel photos et dossiers de presse des compagnies sont téléchargeables. Il proposera également des interviews croisées d'artistes, des vidéos des coulisses et des répétitions des spectacles ainsi que des articles et bien d'autres surprises...

Aujourd'hui, l'ensemble des théâtres qui participent au Festival MAR.T.O accordent une place particulière au spectacle de marionnette dans leur programmation. Reflet de cet engagement, le Théâtre Jean Arp de Clamart a obtenu en juin 2010 le statut de Scène conventionnée pour la Marionnette, le Théâtre d'Objets et autres formes mêlées.

Pourquoi je considère la marionnette comme une discipline essentielle dans une programmation ? Parce que ma rencontre avec elle au Festival de Charleville-Mézières en 1995 fut de l'ordre du coup de foudre : Théâtre Manarf, Philippe Genty, Dondoro, Garin Trousseboeuf, Ilka Shonbein... Une véritable claque artistique ! Cet amour n'a fait que s'accroître avec le temps. Il me semble que cette forme est en perpétuel mouvement, en recherche constante et elle ne finit jamais de m'étonner encore et toujours. Elle convoque chez moi une vaste palette de sentiments, de la surprise à l'émotion. Suivre et soutenir les artistes reconnus et émergents est un engagement que le Festival MAR.T.O. ne cesse de suivre depuis onze ans. Cette année, j'ai souhaité inviter, pour ma première saison de direction au Théâtre des Sources, une figure emblématique et atypique, Diego Stirman qui, à mon avis, incarne la diversité et la singularité de cet art nécessaire.

### **Laurence Ackermann**

Théâtre des Sources

En créant le festival MAR.T.O. il y a maintenant onze ans, les théâtres de Clamart, Fontenay aux Roses et Malakoff souhaitaient à la fois défendre une discipline artistique en plein essor et initier un travail collectif, un partenariat, entre des établissements culturels, habitués trop souvent à travailler de façon individuelle et solitaire. Depuis, les théâtres de Bagneux, Châtenay-Malabry et Antony ont rejoint le festival permettant ainsi d'étoffer les propositions marionnettiques et d'inciter le public francilien de passer de l'un à l'autre de nos théâtres. Le Théâtre Jean Arp, scène conventionnée de Clamart pour la marionnette et le théâtre d'objets a pour mission de promouvoir la création contemporaine marionnettique en direction d'un public adulte. À ce titre, nous accueillerons, pour la première fois en Île-de-France sur une série de cinq représentations, la jeune marionnettiste Solène Briquet et son adaptation de la pièce de Joël Pommerat, *Cet Enfant*. Une version toute personnelle où théâtre d'ombre, vidéo, acteurs, musique live, petits et grands playmobiles, s'entremêlent pour nous dire la difficulté des liens familiaux.

Et comme la marionnette et le théâtre d'objets sont multiples, nous proposerons pour la troisième année consécutive une *Nuit de la Marionnette*. De 20h30 à 6h du matin, un voyage, une déambulation dans le théâtre, au plateau, dans les loges, les bureaux, au marché, dans le parking, le cinéma... Une nuit de spectacles où les petites formes iconoclastes d'1/4 d'heure succèdent à des spectacles « grand format » au plateau. Une dizaine de compagnies programmées pour un panorama de la création contemporaine marionnettique. D'Andréa Novicov à Christian Carrignon, de Grégoire Ingold à Carmen, de l'univers des Plonk et Replonk à Madame Bovary !

### **Farid Bentaïeb**

Théâtre Jean Arp

Que cinq théâtres si différents, qu'il s'agisse de leur statut, de leur budget ou de leur renommée, réussissent à travailler ensemble, peut a priori paraître improbable. Qu'en plus ils aboutissent, au final et tous les ans, à une si totale homogénéité dans la qualité artistique de leur festival, cela devient suspect... Je crois que c'est cela la « MAR.T.O.'s touch » : la démonstration, tous les ans renouvelée, que la richesse colle à la diversité ; que des théâtres dont la réputation n'est plus à faire peuvent parfaitement cohabiter et travailler avec ceux qui gagnent à être connus, en toute égalité et respect mutuel. Il suffit juste d'être dans le plaisir partagé, sans d'autres enjeux que le désir commun de défendre un domaine artistique : la marionnette et le théâtre d'objets.

Au moment où tant de discours incitent plutôt à la division des uns et des autres, les autres et les uns auraient tout à gagner à adopter la « MAR.T.O.'s attitude ».

### **Marie Lise Fayet**

Théâtre Victor Hugo

Sur le festival en général : Le grand intérêt de MAR.T.O. pour moi est de faire pot commun avec d'autres théâtres proches.

Le programme du festival s'élabore avec les idées de chacun. On est impatient de présenter à tous ce qu'on va faire et curieux de découvrir les propositions des autres. Un grand wok qui facilite la découverte de cette discipline en plein mouvement et fait travailler les équipes ensemble ce qui est toujours mieux que le replis sur soi.

Sur l'édition 2011 du festival MAR.T.O. : Notre engagement dans cette édition du festival MAR.T.O. est marqué par notre fidélité à l'égard de deux compagnies. Le Bob théâtre dont le répertoire complet est passé par Antony ou Châtenay-Malabry. Il manquait cette pièce déjà ancienne. MAR.T.O. nous donne l'occasion de l'accueillir et de la faire découvrir aux public franciliens.

Puis la compagnie TRO-HEOL qui revient après nous avoir enchantés il y a quelques années avec son adaptation d'un roman d'Arto Paasilinna.

Le troisième spectacle devait faire partie du festival ! Déjà joué à de nombreuses reprises dont une série au Montfort, il a permis de révéler au public un marionnettiste exceptionnel, porteur d'une tradition ancestrale et dont les parents ont été condamnés aux heures les plus noires de la Révolution Culturelle. C'est d'ailleurs cette histoire que *Hands Stories* nous raconte.

### **Marc Jeancourt**

Théâtre Firmin Gémier / La Piscine

En prenant mes fonctions, en janvier 2011, à la direction du Théâtre 71, Scène Nationale de Malakoff, il était clair que le projet artistique que je mènerai pour cette institution s'approprierait la belle aventure qu'est le festival MAR.T.O. Synergie de cinq théâtres partenaires, propositions faites aux spectateurs de formes atypiques, étonnantes et plurielles, espaces donnés à la création et aux compagnies émergentes, rendez-vous privilégiés et conviviaux avec le public... un ensemble d'ingrédients ne pouvant qu'attiser l'inspiration d'un directeur de théâtre !

Ainsi et après avoir été spectateur de nombreuses éditions, me voici donc désormais l'un des acteurs de cette manifestation avec comme désir, développer à Malakoff, en cohérence avec les théâtres amis et l'esprit d'ouverture du festival, un regard sur la production internationale tout en favorisant la jeune création. Succédant au riche compagnonnage que le Théâtre 71 aura tissé ces dernières saisons avec la compagnie néerlandaise «Hotel Modern», en accueillant aujourd'hui le projet singulier de l'artiste israélien Amit Drori, *Savanna*, nous sommes précisément à cet endroit-là.

**Pierre-François Roussillon**

Théâtre 71

# CALENDRIER

## NOVEMBRE

SAMEDI	<b>12 NOV</b>	DE 20H30 À L'AUBE <b>LA NUIT DE LA MARIONNETTE</b>   CLAMART
MERCREDI	<b>16 NOV</b>	20H30 <b>CET ENFANT</b>   CLAMART
JEUDI	<b>17 NOV</b>	19H30 <b>CET ENFANT</b>   CLAMART
VENDREDI	<b>18 NOV</b>	20H30 <b>CET ENFANT</b>   CLAMART 20H30 <b>LE BANQUET</b>   FONTENAY-AUX-ROSES
SAMEDI	<b>19 NOV</b>	20H30 <b>CET ENFANT</b>   CLAMART 20H30 <b>LE BANQUET</b>   FONTENAY-AUX-ROSES
DIMANCHE	<b>20 NOV</b>	16H <b>CET ENFANT</b>   CLAMART
LUNDI	<b>21 NOV</b>	20H30 <b>NOSFERATU</b>   CHÂTENAY-MALABRY
MARDI	<b>22 NOV</b>	20H30 <b>NOSFERATU</b>   CHÂTENAY-MALABRY
VENDREDI	<b>25 NOV</b>	20H30 <b>ÊTRE PEUT-ÊTRE ?</b>   BAGNEUX 20H30 <b>MON PÈRE, MA GUERRE</b>   CHÂTENAY-MALABRY
MARDI	<b>29 NOV</b>	20H30 <b>SAVANNA, UN PAYSAGE POSSIBLE</b>   MALAKOFF
MERCREDI	<b>30 NOV</b>	19H30 <b>SAVANNA, UN PAYSAGE POSSIBLE</b>   MALAKOFF

## DÉCEMBRE

JEUDI	<b>1<sup>ER</sup> DÉC</b>	19H30 <b>SAVANNA, UN PAYSAGE POSSIBLE</b>   MALAKOFF
VENDREDI	<b>2 DÉC</b>	20H30 <b>SAVANNA, UN PAYSAGE POSSIBLE</b>   MALAKOFF 20H30 <b>HAND STORIES</b>   CHÂTENAY-MALABRY
SAMEDI	<b>3 DÉC</b>	20H30 <b>HAND STORIES</b>   CHÂTENAY-MALABRY 20H30 <b>SAVANNA, UN PAYSAGE POSSIBLE</b>   MALAKOFF



# LA NUIT DE LA MARIONNETTE

**AU THÉÂTRE JEAN ARP | CLAMART**  
**LE SAMEDI 12 NOV**  
DE 20H30 À L'AUBE

## **DERNIER THÉ À BADEN BADEN** **Les monologues d'un agent double**

**[CRÉATION | THÉÂTRE, VIDÉO, BRUITAGE, ARTS PLASTIQUES]**

de/par/donc **Plonk & Replonk** | mise en scène **Andrea Novicov**

avec **Didier Chiffelle** | création images et textes **Plonk & Replonk** | mise en images et vidéo

**Loïc Pipoz** | bruitages **Zinzin Supersonic Circusz**

durée 1h15

La particularité de ce projet est que ni les images ni le texte n'ont préexisté au début des répétitions. La trajectoire du personnage de l'Agent-Double est née au fil des séances de travail, tant des idées des Plonk & Replonk, des improvisations de Didier Chiffelle, de la façon d'Andrea Novicov d'architecturer la narration, que des prouesses informatiques de Loïc Pipoz. Aujourd'hui, le spectacle est le récit des aventures de vie d'Otto, «Agent-double de père en fils», qui traverse, parfois avec maîtrise mais plus souvent sans aucune qualité, la grande et la minuscule histoire de l'Europe du siècle et s'achève, après son naufrage, sur les plages de ce troisième millénaire.

Si l'on y prête attention, un soir d'hiver, dans une ville qui pourrait être La Chaux-de-Fonds, on pourra remarquer, assis à la même table d'un bistrot, Forrest Gump (R. Zemeckis), le brave soldat Schweik (Hasek), Zelig (W. Allen) et, bien entendu, Otto et les Plonk & Replonk.

L'association Plonk & Replonk Editeurs est un collectif de créateurs fondé en 1997 et basé à La Chaux-de-Fonds en Suisse. Jacques et Hubert Froidevaux en sont les principaux membres actifs. Ils travaillent essentiellement dans le domaine de l'image, et plus spécifiquement du photomontage humoristique. Leurs créations sont diffusées en librairies (Suisse, France et Belgique) sous formes de cartes, de livres et d'autocollants, ainsi que dans la presse. À noter que Plonk & Replonk est un des principaux leaders sur le marché européen du nain de jardin bétonné, un secteur à forte croissance.



# [LA NUIT...

## 36ÈME DESSOUS

[CRÉATION LA NUIT DE LA MARIONNETTE | MARIONNETTE, OBJETS ET OMBRES]

de **Colette Garrigan** | compagnie **Akselere**

avec **Colette Garrigan** | fabrication marionnette **Jo Smith** | construction décor **Sylvain**

**Diamand** | univers sonore **Jeff Gondek** | régisseur **Cyril Pilon, Olivier Beaudequin**

durée 30'

avec le soutien de l'Espace Jean Vilar d'Ifs et du Théâtre Jean Arp de Clamart | la compagnie **Akselere** est subventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Basse-Normandie), le Conseil régional de Basse-Normandie, le Conseil général du Calvados et la Ville de Caen

Cette nouvelle création de la marionnettiste à l'humour « so british » marie ombres, objets et marionnettes.

On entend un grondement puissant, celui d'un tremblement de terre ou d'une explosion ... La lumière arrive et au travers de la poussière qui redescend, on aperçoit peu à peu une table. Il y a une poutre tombée, sa chute a été arrêtée par cette table. Nous sommes dans des décombres. Tout est recouvert de gravats, de tas de cailloux.

Sur la table il y a des boîtes à biscuits, dans une des boîtes il y a des photos, des objets de cuisine divers, une tasse, un sac en plastique plié méticuleusement, un bout de ficelle enroulé, des tas de cailloux, des tas de poussières. Curieusement tout est ordonné. De l'ordre a été créé au milieu de ce désordre sous ces décombres par une dame qui y vit, qui y survit.

Une dame, d'un certain âge.

Elle est là depuis déjà un certain temps.

Elle est là depuis que c'était arrivé.

Sous sa table de cuisine, elle s'est réfugiée, ça n'a duré que 23 secondes...

Dans ce microcosme, tout s'écroule. Les fragments de sa vie sont là, éparpillés dans les décombres, elle va les revisiter, elle va essayer de les rassembler. Tout n'est pas perdu, même quand on est au 36<sup>ème</sup> dessous tout est possible. Une rencontre inattendue aura lieu sous sa table. Une rencontre qui lui donnera la possibilité de passer de la survie à la vie.

Colette Garrigan est née à Liverpool de parents irlandais ; elle a étudié les arts visuels et la scénographie avant d'obtenir son diplôme de l'École Nationale Supérieure des Arts de la Marionnette de Charleville-Mézières en 1993. La compagnie AKSELERE a été fondée en 1999 par Colette Garrigan et Franck Bourget au Plate St-Leu à l'Île de la Réunion, puis s'est installée en Normandie en 2007. Spécialisée dans les arts de la marionnette, la compagnie a créé *Après la pluie* en 1999, *Cent ans dans la forêt* en 2002, puis *Sleeping Beauty* en 2004, qui a connu un succès international, en Europe, en Amérique et en Australie. Et *Crowning Glory* en novembre 2009. Cette nouvelle création de forme courte sera suivie par la création d'une forme longue en 2013.

# [LA NUIT...

## ENTRETIENS D'EMBAUCHE

[1ÈRE EN ILE-DE-FRANCE | CASTELET DE MARIONNETTES À GAINÉ POUR ADULTES]

de **Jacques Jouet** | mise en scène **Grégoire Ingold** | compagnie **Balagan système**

avec **Edeline Blangero, Gérald Gaudau, Philippe Séclé** | scénographie **Grégoire Ingold** | collaboration artistique **Cyril Bourgois** | création marionnettes **Guillemette de Willencourt**

durée estimée Acte I 35 minutes, Acte II 35 minutes

**coproduction** Le Granit Scène Nationale de Belfort ; Maison des Arts de Thonon - Évian, Théâtre des marionnettes – Guignol de Lyon, Balagan Système

D'un côté, Mister Offre, avatar de Père Ubu reconverti en patron d'une agence de placement, détient l'offre ; de l'autre, Demande, sur le qui-vive, demande à travailler, à se vendre. L'entretien est le temps, bref, d'une partie décisive dans laquelle chacun investit tout de lui-même. "L'entretien d'embauche est la situation de l'épreuve perpétuelle à laquelle notre condition d'employé nous condamne. Le recours aux marionnettes pour en rejouer les tourments, en exacerbe la monstruosité et nous délivre un instant, par le rire, de notre sujétion à la tyrannie d'une loi fratricide." Grégoire Ingold

La scène du castelet est l'endroit mitoyen de deux mondes où les marionnettes viennent à notre rencontre pour nous dire des histoires édifiantes. Mais pas toujours. Quand le rideau est baissé, la scène, les coulisses du théâtre sont un lieu de dévergondage des imaginations. Dans ces heures où le théâtre expire ses ombres et ses réminiscences, les marionnettes jouent entre elles, sans souci de nous. À quoi jouent-elles ? Elles jouent à être nous, de grands adultes empêtrés dans les affres du réel. Ces derniers temps, les marionnettes ont inventé un nouveau jeu : les entretiens d'embauche. La règle est simple et tout le monde peut jouer : n'importe qui annonce qu'il offre un travail quelconque - il prend le rôle de Mister Offre ; aussitôt, d'autres se précipitent pour tenter d'arracher le pompon - ils sont les Demandeurs. S'engage alors un duel à qui l'emportera, donnera, donnera pas... Mister Offre cherche, avidement, celui ou celle qui pourrait faire l'affaire ; comme un ogre affamé en manque de chair fraîche reniflant l'odeur de p'tit poucet et de ses frères, il dévisage les candidats et les soumet à l'examen. Les Demandeurs, de leur côté, se pressent pour attirer l'attention et rivalisent de bassesses, sans très bien savoir ce à quoi les engagerait le contrat signé. En principe, Mister Offre est maître du jeu, il détermine la fin de la partie en déclarant l'entretien d'embauche terminé. Mais pas toujours. Il arrive aussi que ce soit les Demandeurs qui le bouffent tout cru.

Depuis sa résidence au Théâtre Gérard Philippe de Saint-Denis à l'invitation de Stanislas Nordey, Balagan Système mène une action de décentralisation, parallèlement à la création de spectacle pour les théâtres. Menée tout d'abord sur la Ville de Saint-Denis, cette action s'étend ensuite à l'échelle d'une Région lorsque Christian Schiavetti invite Grégoire Ingold comme metteur en scène associé à la Comédie de Reims. Avec un ensemble permanent d'une dizaine d'acteurs, la compagnie propose des spectacles de formats légers en rendez-vous réguliers aux associations, entreprises, établissements scolaires, établissements pénitenciers. Brecht, Dostoïevski, De Bont, Platon..., le répertoire des textes choisis met en jeu un théâtre de la dispute des idées qui invite au débat. À partir de 2004, la compagnie s'implante en Rhône-Alpes et se joint au projet du Théâtre de Vienne sur les écritures contemporaines et les auteurs vivants ; elle crée ainsi des textes de Jacques Jouet, Matéi Visniec et Paul Auster. Depuis 2009, Balagan Système est conventionné par la Région Rhône-Alpes.

# [LA NUIT...

## EROTIC' MICHARD

### [MARIONNETTE PORTÉE]

compagnie **Compagnie succursale 101**

conception et manipulation **Angélique Friant** | collaboration artistique **David Girondin Moab** | création musicale **Vincent Martial** | construction de la marionnette **Catherine Hugot, David Girondin Moab, Angélique Friant, Violaine Fimbel** | construction du décor **Gérard Friant**  
durée 12'

**La Succursale 101** est conventionnée par la Conseil régional de la Champagne Ardenne / ORCCA.

*Erotic Michard* est un tour de danse pour marionnette à taille humaine. Il s'agit d'une forme brève d'une dizaine de minutes.

En un geste ultime de séduction, Colette Michard tente d'honorer les promesses que son corps a osé faire par le passé. Mais que montrer lorsqu'il n'y a plus rien à voir.

Les chants désespérés sont les chants les plus beaux mais aussi les plus difficiles à écouter.

*Erotic Michard* est un spectacle qui réjouira les voyeurs de plus de 75 ans...

Colette Michard, dont le corps ne demande qu'à être secoué de plaisir, se rêve danseuse nue. Chaque petite cellule son corps veut vivre un dernier moment orgasmique.

Elle témoigne de son désir pugnace de n'être rien d'autre que vivante. Elle envoie valser les préjugés d'une sexualité réservée à la jeunesse et propose au public, sans fausse pudeur le plaisir, la sensualité, la folie érotique et la jouissance en partage.

Le spectacle, tout en étant burlesque, parle de la vieillesse et de l'envie de vivre encore et jusqu'au bout à travers la passion et le désir.

Il pose la question du corps vieilli et abîmé par la vie. Plus qu'un strip-tease *Erotic Michard* est un effeuillage de la vie.

La compagnie Succursale 101 a été fondée en 2006 par Angélique Friant, comédienne issue de la Comédie de Reims et Abel Spenher, écrivain.

La dramaturgie, élément vertébral du spectacle vivant s'impose immédiatement comme vecteur de leur travail commun. Autour de cet axe de recherche, tout matériau nécessaire à la représentation peut être engagé dans la création sans souci de code théâtral sinon celui que suscite le propos initial.

C'est dans cet esprit que la compagnie souhaite explorer les disciplines qui composent actuellement la scène contemporaine et mêler, avec le souci aigu de créer une dramaturgie forte, des domaines artistiques tels que le théâtre, la danse, le masque, la musique, la marionnette et l'objet.

# [LA NUIT...

## LES RELIQUATS

[MONARCHIE, JEU ET MANIPULATION D'OBJETS]

de **Natacha Diet** et **David Arribe** | compagnie **La Valise**

spectacle écrit et interprété par **Angélique Friant** | d'après *La Reine oubliée*, conte de Natacha Diet

durée 40'

Une Histoire d'Amour oublié... Un Royaume perdu...

Une vieille Reine aveugle et son Chambellan difforme et dévoué...

Voilà les seuls restes d'une gloire passée !

Autour d'un fastueux goûter, et à l'aide d'une invention des plus extravagantes, la Souveraine et le Premier de ses Fidèles tenteront tant bien que mal de reconstruire les ruines de leur mémoire, traversée de grandes plaines de non-dits et de torrents d'amertume, peuplée de dévots pétrifiés dans leurs convenances et d'irrésistibles trafiquants de coeurs...

Et quand la vérité surgit, est-elle bonne à entendre ?

Peut-on impunément changer le cours du Destin ?

Explorer chez l'humain ses rêves, ses fantasmes, ce qui le construit, l'écorche ou l'embellit, telle est l'obsession de La Valise.

Depuis 1999, La compagnie, professionnelle, développe un projet artistique autour de diverses formes d'expression liées au spectacle (marionnette, théâtre d'objet, arts du cirque, théâtre, danse...), choisissant au gré des spectacles celles qui lui semblent le mieux correspondre au propos à défendre.

Si les spectacles sont souvent autonomes (spectacles en chapiteau, bus, caravane, appartement ou dans une valise), c'est pour se rapprocher du spectateur afin de mieux faire entrer dans son monde : un monde imagine par des promeneurs, ou l'humain vit démesurément.

La Valise est membre de la FALAR (Fédération Alsace Lorraine des arts de la rue), du CITI (Centre International pour les Théâtres Itinérants) et de THEMMAA (Association nationale des théâtres de marionnettes et des arts associés).

# [LA NUIT...

## L'AURORE

### [THÉÂTRE D'OBJETS]

de **David Gallaire** | compagnie **La Valise**

spectacle écrit et interprété par **David Gallaire**

durée 25'

Silence, ça tourne, action !

Sur un plateau de cinéma miniature, le comédien manipulateur reconstitue quelques séquences de *L'Aurore*, chef-d'œuvre de Murnau tourné en 1927.

Sous nos yeux, il change de décors à vue, rectifie les éclairages, bricole astucieusement l'ambiance sonore et invente quelques trucages savoureux. Au fur et à mesure des scènes, le récit prend corps.

Une transposition magique d'un joyau du 7<sup>e</sup> art.

Explorer chez l'humain ses rêves, ses fantasmes, ce qui le construit, l'écorche ou l'embellit, telle est l'obsession de La Valise.

Depuis 1999, La compagnie, professionnelle, développe un projet artistique autour de diverses formes d'expression liées au spectacle (marionnette, théâtre d'objet, arts du cirque, théâtre, danse...), choisissant au gré des spectacles celles qui lui semblent le mieux correspondre au propos à défendre.

Si les spectacles sont souvent autonomes (spectacles en chapiteau, bus, caravane, appartement ou dans une valise), c'est pour se rapprocher du spectateur afin de mieux faire entrer dans son monde : un monde imagine par des promeneurs, ou l'humain vit démesurément.

La Valise est membre de la FALAR (Fédération Alsace Lorraine des arts de la rue), du CITI (Centre International pour les Théâtres Itinérants) et de THEMMAA (Association nationale des théâtres de marionnettes et des arts associés).

# [LA NUIT...

## MADAME BOVARY

### [THÉÂTRE D'OBJETS]

d'après l'œuvre de **Gustave Flaubert** | mise en scène **Agnès Limbos** | compagnie **Karyatides**

avec **Marie Delhaye** et les voix de **Karine Birgé, Milena Bridonneau, Pedro Cabanas, Paul Camus, Jean Debeffe, Jean-Louis Delhaye, Estelle Franco, François de Saint George, François Sauveu** | adaptation **Marie Delhaye, Françoise Lott** | création sonore et régie son **Guillaume Istace** | costumes **Françoise Colpe**  
durée 55'

avec l'aide du Ministère de la Communauté française – Service du Théâtre.

Emma, fille d'un riche fermier normand, élevée au couvent, rêve d'une vie semblable aux romans qu'elle dévore : pleine de gens idéaux, avec des pensées idéales, dans des corps idéaux... Hélas, la vie n'a rien de ce décor romantique.

Que peut faire notre héroïne, une fois mariée à un médecin de campagne sans esprit et sans ambition ? Comment échapper à l'ennui ? Pour elle, pas de métier, pas d'activités sociales, pas d'amies... Alors ? Alors, l'invasion des fantasmes ! Où cela la mènera-t-il ?

Au centre, il y a Emma, avec sa robe claire. Autour d'elle, évoluent les personnages qui constituent son monde. Mais comme le réel ne l'intéresse pas, ils sont tous réduits à des silhouettes de carton grises et plates, comme des ombres. Tous, sauf ceux qui accèdent aux yeux d'Emma à une grâce digne de ses idéaux : Rodolphe et Léon ont du volume, de l'épaisseur et de la couleur : ce sont des poupées ! Le reste n'est qu'une déclinaison de gris.

Au-dessus de ce monde en miniature, il y a la narratrice. Elle est une sorte de Flaubert féminin. Elle met en place ce qu'il faut pour que cette histoire se raconte, avant tout pour son propre plaisir, et celui des spectateurs. Elle est le théâtre. Elle orchestre, parfois en retrait, parfois plus en avant. Elle commente en direct, avec ironie, ou tendresse. Elle accélère, elle court-circuite, ou s'attarde comme elle l'entend. L'idée de départ est de déployer un roman-photo en trois dimensions, de donner à voir une succession d'images fixes et que dans cette succession se développe la narration. Le code du roman-photo induit l'esthétique de la littérature bon marché : les aventures sont convenues et passionnées et les histoires à l'eau de rose, comme celles dont Emma est pétrie.

Créée en 2009, la compagnie Karyatides est le fruit d'une rencontre. Karine Birgé et Marie Delhaye se connaissaient déjà depuis leurs études au conservatoire d'Art dramatique de Liège. Mais l'histoire a vraiment commencé lorsqu'elles ont fait la rencontre d'Agnès Limbos (compagnie Gare Centrale), et avec elle, d'un univers de bric à brac, de vierges clignotantes, de poupées brûlées au chalumeau, d'automates rouillés, de soleils en papier crépon, de paysages taillés dans la farine... un univers visuel, poétique, où l'acteur raconte avec les objets, où le monde tient sur une table. Et ça leur a plu, alors elles ont créé ensemble un spectacle de marionnette : *Le destin*, explorant toutes les possibilités plastiques et métaphysiques qu'offre le papier aluminium, squattant littéralement l'atelier d'Agnès Limbos, qui signa la mise en scène.

Depuis, Karine et Marie ne se quittent plus. À l'âge de la maturité (la trentaine!), elles ont donc fondé la compagnie Karyatides. Leurs spectacles s'adressent à tous les âges.

# [LA NUIT...

## CARMEN

### [THÉÂTRE D'OBJETS]

d'après l'œuvre de **Prosper Mérimée** | mise en scène **Félicie Artaud** | compagnie **Karyatides**

avec **Karine Birgé, Guillaume Istace** | adaptation **Félicie Artaud, Karine Birgé** | dramaturgie **Félicie Artaud** | création sonore **Guillaume Istace** | accompagnement artistique **Agnès Limbos** | marionnette Carmen **Toztlí Godínez De Dios** | ombre **Marie Delhaye**  
durée 55'

Carmen, l'histoire d'un soldat et d'une bohémienne, d'une passion mythique, d'un amour qui embrase tout. Carmen est ici la figure de la femme sauvage, hors la loi, effrontée, nomade, apatride, sans attache. Elle est celle qui refuse de se fixer, de s'enfermer. Celle aussi qui accepte la fatalité, préférant mourir que de se ranger au désir d'un autre. Son destin est d'être libre !

Le texte est emprunté et adapté de la nouvelle de Mérimée et du livret de l'opéra de Bizet. Alors que la nouvelle de Mérimée parle d'un narrateur anthropologue, l'adaptation proposée par la Compagnie Karyatides en théâtre d'objets et marionnettes est le récit d'une narratrice mettant en scène amour, jalousie, trahison, combat et mort à travers un univers plastique kitsch, flamboyant : robe flamenca, castagnettes et taureaux aux yeux rouges.

Metteuse en scène, dramaturge, comédienne et co-auteure, Félicie Artaud collabore entre 2002 et 2006 avec la compagnie belge de théâtre jeune public « Le Théâtre de Galafronie ». Elle y travaille en étroite collaboration avec l'écrivain et musicien Jean Debefve. Dès 2007, elle s'associe à la comédienne et auteure Aurélie Namur et crée en 2008 la compagnie Agnello Crotche (Bruxelles) qui coproduit leurs projets. Pédagogue, elle donne régulièrement des ateliers de théâtre en psychiatrie, dans les écoles, collèges et lycées autour des spectacles *Et blanche aussi*, *Mon Géant* mais aussi autour du répertoire de Shakespeare.

# [LA NUIT...

## **MONSIEUR WATT** **ou Les Lumineuses aventures d'une lampe de chevet**

[THÉÂTRE D'OBJETS, MANIPULATION]

compagnie **La Torgnole**

auteur interprète **Pierre-Yves Guinais** | regard extérieur **Coline Morel** | bruitages **Laure Andurand** |  
musique **Etienne Lautem** | masque **Simon Delattre**

durée 20'

**La Compagnie La Torgnole** est soutenue par la DRAC Nord/Pas de Calais, la DMDTS, le Conseil régional Nord/Pas de Calais

Monsieur Watt est une ampoule. Mais sa vie intérieure dépasse largement le cadre de sa lampe de chevet.

Les lumineuses aventures d'une Lampe de Chevet.

On pourrait croire le train de vie de Monsieur Watt réduit à l'éclairage d'une table de nuit. Réduit ? Il ne l'est pas vraiment. Plutôt rythmé, entre deux allumages, de petits plaisirs, de rêves, d'envies.

Mais quel avenir pour une Ampoule au destin aussi fragile ?

Par la marionnette, et le détournement d'objet, cette fable amusante et poétique illustre le devenir de nos ustensiles du quotidien, dans un univers très cartoon.

La Compagnie La Torgnole développe des projets artistiques mêlant Cirque et Magie Nouvelle (spectacles vivants, expositions, ateliers), autour de thèmes sensibles, particuliers et originaux.

L'implication physique des corps, un regard décalé sur le monde sont les principaux axes de recherche de la Compagnie.

"Nous souhaitons relayer une approche de la magie en tant que langage artistique autonome et riche de propositions, explorer un terrain artistique dont les possibilités expressives et créatrices sont infinies.

L'acte de cirque est un défi aux lois physiques. La magie est l'incarnation de l'impossible dans le réel, elle fait prendre corps à nos chimères et à nos rêves.

En mélangeant ces deux langages artistiques, nous troublons notre perception du possible, et explorons un terrain où seul l'imaginaire créatif fixe les limites... Faire exister ce qui n'est pas."

Dans ses projets, la Cie développe une démarche s'appuyant sur l'action culturelle.

La rencontre avec le public, la mise en place d'ateliers et de débats sont des moyens d'échanges qui nous tiennent à cœur.



# [LA NUIT...

## LE THÉÂTRE D'OBJET : MODE D'EMPLOI

[THÉÂTRE D'OBJETS, MANIPULATION, « CONFÉRENCE »]

de et avec **Christian Carrignon**

durée 1h'

Un homme tout seul  
Habillé en rouge  
Parce que c'est la couleur du théâtre  
Il est tout seul sur la scène  
Il descend tout juste du train  
Assis sur ses valises  
Rien n'est prêt  
Il ouvre ses valises  
En sort un désert, un camion, un homme  
Genre salaire de la peur, noir et blanc  
Genre aussi Indiana Jones, couleurs  
Suivent des scènes de théâtre d'objet  
Créées par Agnès Limbos, Katy Deville, Gyula Molnàr  
Cet homme et ses valises  
C'est tout une histoire du théâtre d'objet

Christian Carrignon se forme sur le plateau au Théâtre de la Mama à Paris, au Théâtre de la Clairière, frôle Grotowski... Puis intègre la Cie de l'Échelle pour donner vie aux marionnettes. Il est comédien et marionnettiste, coincé dans l'entre-deux, avec la même quantité de plaisir d'un côté comme de l'autre. Ses mains se dégantent. Et se remplissent d'objets dérisoires, un peu kitch. Le théâtre d'objet a quelque chose à voir avec les marionnettes, mais il est un peu contre aussi.

Aujourd'hui, 30 spectacles balisent le chemin de la compagnie, des spectacles qui fouillent dans les arts plastiques et le montage cinéma. Certains de ces spectacles sont des repères secrets, sept petits cailloux blancs : *L'Opéra Bouffe*, *Catalogue de Voyage*, *Opération Jules Verne*, *Mémoire de Mammouth*, *Shakespeare-Perrault*, *La Caverne est un Cosmos*, *l'Anthologie du théâtre d'objet*.

Il signe également des mises en scènes extérieures à la compagnie pour Anima Théâtre, Bamboo Orchestra, Cie Avant la fin, le Théâtre des Explorateurs, le Théâtre des Ateliers. Et il est sollicité pour mener des stages avec des professionnels sur la métaphorisation de l'objet en scène ou intervenir lors de conférences sur le Théâtre d'objet.

Bref, la vie quotidienne d'un faiseur de mondes, au plus modeste de l'expression :

Un Gepetto admirateur de Shakespeare et de Gaston Lagaffe.

# [LA NUIT...

## L'AUTO VELOCIPEDIE MANIPULATOIRE

[BRICOLAGE EN TOUT GENRE, OBJET]

de et par **Gilbert Epron** | compagnie **Le Grand Manipule**

durée toute la nuit

Un pédalier, une selle, un panache de poignées à câbles vous conduiront sur les belles routes sinueuses et vibratoires de la manipulation ! L'engin, conçu pour se manoeuvrer soi-même par le truchement d'une marionnette, vous entraînera sur fond de cliquetis d'engrenages dans un voyage tout en sensations visuelles et tactiles, le temps d'un pelage de pomme ! N'hésitez pas ! Monter sur le vélo, enfourchez la selle et à votre tour éprouvez les 1001 sensations que procure cet objet improbable sorti tout droit de l'imagination débridée d'un fou roulant.

Gilbert Epron, avec sa compagnie le Grand Manipule, s'attache à créer des formes théâtrales courtes où l'animation, le burlesque et les performances d'acteurs réjouissent chaque fois les spectateurs. Les histoires animées du GRAND MANIPULE, s'adressent à un public de tous âges et de tous pays.

## \*\*\*SOLO FERRARI\*\*\*

[BRICOLAGE EN TOUT GENRE, OBJET]

Conception **Simon Delattre** | compagnie **Cie Rodéo Théâtre**

durée 12'

*Solo Ferrari* est un solo développé dans le cadre de L'ESNAM (école supérieure nationale des arts de la marionnette) sur la problématique suivante : quels liens entretiennent le conte et la marionnette? À partir de matières textuelles recueillies sur internet (Wikipédia, Jesuismort.com...) se trame la mythologie contemporaine d'une icône désuète : Lolo Ferrari.

Après un double cursus en Arts du Spectacle (Rennes II) et au Conservatoire d'art dramatique de Rennes, Simon Delattre intègre la huitième promotion de L'ESNAM (école supérieure nationale des arts de la marionnette) en 2008 d'où il ressort diplômé en juin 2011.

# [LA NUIT...

## LA MENAGERIE

[THÉÂTRE D'OBJETS ET DE RUE]

compagnie **DEFO**

conception, direction artistique et jeu **Emilie Jonet Laurent Steppé** | musique originale **Henri Gonay** | costumes et Perruques **Agnès Dubois et Dominique Brevers**

durée 40'

**Spectacle** créé avec l'aide de la communauté Française de Belgique en co-production avec le festival international de Chassepierre.

La ménagerie c'est une histoire de pouvoir sur l'autre, entre l'animal et l'homme entre l'homme et l'homme entre le noble et le peuple.

Deux être dénués de bontés font leurs joyeuses entrées dans vos villes de provinces.

Attirant les regards ébaudis des badauds, ils vont sous vos yeux vous présenter un monde bien étrange, un monde créé de leurs mains, où évoluent des créatures insolites, faites d'objets récupérés, recyclés, détournés, réassemblés, animés. Peuple mi-monstrueux mi-attachant, où des membres de poupées s'articulent bizarrement, où une tête de fouine pétrifiée observe un curieux éléphant, où une pieuvre inédite titille une paire de seins coiffée d'yeux de hibou.

Spectacle déambulatoire ponctué de trois arrêts qui vont changer le cours des choses....

Histoire de la grandeur et de la décadence d'une époque qui ressemble étrangement à la nôtre.

# [LA NUIT...

## LA SYMPHONIE ELECTRO MENAGERE

[THÉÂTRE D'OBJETS, BRUITAGE, CONCERT]

compagnie **Al1 et Ant 1 - Métalu A Chahuter**

conception du projet et programmation informatique **Alain Chautard (Al1) et Antoine Rousseau (Ant1)** | regard sur la mise en scène **Pascal Rome** | jeu et musique **Alain Chautard, Antoine Rousseau, Martin Granger** | construction du décor **Jean-Marc Delannoy, Christophe Carpreau** | décoration **Delphine Sékulak, Patricia Rattenni**

durée 45'

**production** Métalu A Chahuter | **coproduction** Le réseau 4X4 ; Les 4 écluses, Dunkerque ; 4 AD, Dixmude (Belgique) ; De Kreun, Courtrai (Belgique) ; Le Grand Mix, Tourcoing ; L'Espace Mendès-France de Poitiers ; Culture Commune, Scène nationale du Bassin minier du Pas-de-Calais | **projet soutenu par** la DRAC Nord-Pas de Calais, le Boulon, Pôle régional des arts de la rue, Vieux-Condé, INTERREG IV "INTERREG efface les frontières / INTERREG doet grenzen vervagen", L'Union Européenne et le Fonds européen de développement régional

La symphonie électro-ménagère est un entresort où les appareils électroménagers, grâce à la magie de l'informatique, deviennent des instruments de musique, des objets d'improvisation sonore débridée, utilisés à la fois par le public et les artistes.

Al1 et Ant1 travaillent sur des interfaces gestuelles de musique électronique. Leur nouvelle invention est une maison permettant de jouer de la musique de chambre, de cuisine et de salle de bain. Dans ce décor, les accessoires sont conçus pour faire de la fausse musique concrète, un concert d'objets virtuels.

En les actionnant, les artistes, puis le public vont créer des sons de synthèse qui non seulement reproduisent les bruits du quotidien, mais peuvent également s'inscrire dans une véritable partition musicale écrite par Mart1.

Après un concert par Al1 et Ant1, le public sera invité par Mart1 à se «rééduquer» l'oreille et l'esprit en testant lui-même tous les éléments sonores de cette maison bien particulière. La Symphonie semble se construire, mais la régie finira par prendre le dessus!

### **Al1 & Ant1**

Al1 et Ant1 sont concepteurs de machines électro-ludiques. Ils travaillent sur Linux et Pure Data pour créer des installations sonores. Leur but : rendre la musique électronique et la machine ordinateur accessibles au plus grand nombre. Pour cela, Al1 et Ant1 favorisent l'échange et la spontanéité du public en proposant des jeux ludiques, interactifs, créatifs et exploratoires.

### **Alain Chautard**

Il s'applique à mettre en jeu le public autant que lui-même dans ses créations. Cofondateur de L'USINE à Reims, il côtoie et sonorise presque toutes les tendances de musiques amplifiées. En parallèle, il joue dans diverses formations musicales (passoire nageoire, échelle mol...) où il pratique la basse, la clarinette, l'informatique, et les traitements sonores, le tout dans la joie et l'objectif de sortir des sentiers battus. Il collabore avec l'Aéronef de Lille, puis la Cie du Tire-laine et donne plusieurs concerts en solo.

# CET ENFANT

**AU THÉÂTRE JEAN ARP I CLAMART**

**DU MERCREDI 16 AU DIMANCHE 20 NOV**

MER, VEN, SAM 20H30 | JEU 19H30 | DIM 16H

**THÉÂTRE, MARIONNETTES, VIDÉOS ET OBJETS**

de **Joël Pommerat** | compagnie **La Magouille**

avec **Solène Briquet** (mise en scène comédienne-marionnettiste), **Cécile Lemaitre** (comédienne-marionnettiste), **Hugo Quérouil** (comédien-marionnettiste) | **Nicolas Burlaud** (collaboration artistique et création vidéo), **Bastien Lambert** (musicien et interprétation) | **Mathieu Ponchelle** (création lumière) | construction marionnettes et décor **Arnaud Louski-Pane, Lua Geiser, Coralie Maniez, Marion Laurans** et la **cie La Magouille**

durée 1h40

**coproduction** La Ferme Godier-Cie Issue de Secours (93), L'Atelier à Spectacle-Scène régionale de Dreux (28), L'Hectare de Vendôme-Scène Conventionnée pour les Arts de la piste, le Théâtre d'objet et la Marionnette (41), Le Théâtre Jean Arp à Clamart-Scène Conventionnée pour les Théâtres de Marionnette (92), le Cirque Albatros (69) | **partenaires et soutiens** Le Tas de Sable-Cie Ches Panse Vertes (80), Le Théâtre aux Mains Nues (75), Le Clastic Théâtre (92), Cie KomplexKapharnaüm-En Cours (69), L'Espace Périphérique - Ville de Paris et Parc de la Villette (75), Le Moulin (27) | **remerciements** Sylvie Baillon et Eric Goulouzelle, Marie Godefroy, La Maison du Théâtre à Amiens, Patrick Boutigny, Eloi Recoing, Olivier

Paru en 2005, ce texte écrit par Joël Pommerat est une tragédie contemporaine. Elle fait suite à une commande initiée par la Caisse d'Allocation Familiale du Calvados et le Centre dramatique national de Caen à l'auteur de la compagnie Louis Brouillard. C'est ainsi que Joël Pommerat et son équipe de comédiens ont rencontré les femmes d'une cité à Hérouville-Saint-Clair dont les témoignages et les discussions s'articulaient autour d'un thème : les relations parents-enfants. À partir de ces paroles recueillies, Joël Pommerat a écrit un texte composé de six scènes imaginées sur différentes situations, allant des tensions ordinaires aux déchirements familiaux en passant par les règlements de compte.

Le spectacle est une suite de scènes où dialoguent constamment acteurs et marionnettes. Le parti d'utiliser l'objet et la marionnette apparaît comme essentiel car il permet d'apporter une nouvelle lecture du texte sur les multiples situations traversées. Ils rendent manifestes les rapports primaires «dominant-dominé» existant constamment entre les individus notamment par la réalité première incontestable de leur taille : un bonhomme de 5 cm et le corps de l'acteur d'1,65 m.

La décision de travailler l'ombre, la lumière, la vidéo et la projection s'est imposée à moi comme une évidence par leur pouvoir à renverser ces rapports de taille concrets donnés au départ et les effets toujours surprenants qu'ils apportent. Mon envie est de travailler sur un décalage du regard du spectateur, là où on ne s'y attend pas.

## **LA MAGOUILLE**

Solène Briquet, comédienne-marionnettiste et metteur en scène, se forme aux Arts plastiques, théâtre, cirque, danse contemporaine puis décide de se spécialiser plus particulièrement dans l'interprétation et la mise en scène des Arts de la marionnette suite à différentes rencontres : François Lazaro, Christian Carrignon, Jacques Templeraud-Théâtre, Alain Recoing, Antoine Bitran... Elle suit les cours de l'option Arts de la marionnette dirigée par Sylvie Baillon au CRR d'Amiens. Elle crée plusieurs spectacles sur lesquels elle est interprète et/ou metteur en scène : *Big Shoot* de Koffi Kwahulé (2005), *Notre Divine Comédie* un spectacle sur *L'Enfer* de Dante (2007), *Le Roi du Bois* de Pierre Michon, *C'est l'enterrement d'Arlette mais elle n'est pas morte* (2008)... En 2007, elle travaille sur *Bafouilles*, création de Jean-Pierre Larroche puis intègre la Cie Les Estropiés-Bénédicte Holvoete comme interprète sur le spectacle de *Mordicus*. En 2008, elle crée la compagnie La Magouille, dont le travail s'attache à défendre l'écriture contemporaine et porte une attention particulière au travail de mémoire notamment par la collecte de récits de vies. Ses recherches autour du vivant et du domaine plastique utilisent l'acteur, la manipulation d'objets ou de marionnettes et la vidéo comme principaux outils d'expression.

# LE BANQUET

**AU THÉÂTRE DES SOURCES | FONTENAY AUX ROSES**

**LES VENDREDI 18 & SAMEDI 19 NOV**

VEN, SAM 20H30

**MARIONNETTES, CLOWN, THÉÂTRE D'OBJETS**

de et par **Diego Stirman**

durée 1h

En 1978, par manque de sympathie pour les militaires de l'époque, Diego Stirman quitte précipitamment son Argentine natale. Le diplômé tout frais de médecin en poche, le jeune garçon installe fièrement son cabinet à Ponferrada, petite ville aux confins de la Galice. Mais dans l'Espagne post-franquiste, les patients ont plus besoin de distractions que de prescriptions, et la clinique finit par ennuyer notre professeur.

Dans les moments libres entre deux malades, il se met à fabriquer des marionnettes.

Un beau jour de 1980, possédé par ses souvenirs d'enfance, et avec l'aide inestimable d'une infirmière, il construit son premier spectacle : *Canciones para mirar* (des chansons à regarder). Dès les premières représentations, l'enthousiasme du public lui fait comprendre qu'entre guérir et gai-rire, il n'y a qu'un pas, et que par cette nouvelle voie, il ne trahirait pas le serment d'Hippocrate. Il jette le «Vidal» à la poubelle, met la clé sous le paillason et se lance sur les routes espagnoles avec ses marionnettes.

En 1981, à Paris pour un week-end, il oublie de repartir. Il découvre les spectacles de rue et monte son premier numéro français, *Théâtre Callejero* (de la «rue» en espagnol).

Dans les années 80, ses constructions en trompe-l'oeil provoquent de véritables attroupelements, ce qui le conduit à quelques reprises et contre sa volonté, au commissariat du 6<sup>e</sup> arrondissement. Son théâtre portatif finit par intégrer paisiblement le décor de Saint-Germain-des-Près, et Diego Stirman rejoint la bande de saltimbanques qui occupent le devant des Deux Magots.

Repéré par les organisateurs de divers festivals de marionnettes et de théâtre de rue, Diego Stirman parcourt le monde avec son panier en osier.

Le festival Au Bonheur des Mêmes (Grand-Bornand), le festival d'Aurillac, le festival Figeuro (Belgique), le festival d'été de Québec, Im-Puls (Autriche), Osaka festival (Japon) et autres, accueillent ses spectacles qui sautent les barrières de l'âge et de la langue.

Dans les années 90, fatigué peut-être par la solitude, il rencontre sur le parvis de Beaubourg Nino Montalto, clown italien, authentique représentant de l'école napolitaine et sicilienne, qui lui transmet les vieilles ficelles de la commedia dell'arte et de la clownerie.

Ils forment un duo, où Diego endosse sans hésiter le rôle du Clown Blanc. Tout repart dans une nouvelle direction.

Dans un vieux cinéma en détresse de Belleville, le Berry Zèbre, ils fondent un cabaret qui devient rapidement un lieu incontournable des gens du cirque et du music-hall. Ici, ils créent leur cirque de puces, le voyage en gondole vénitienne, les chansons loufoques qui feront partie de leur répertoire.

Chassés à plusieurs reprises par les spéculateurs immobiliers, ils trouvent refuge dans les Voûtes du Frigo, dernier survivant des squats artistiques parisiens sur les bords de Seine. Jusqu'à leur prochaine expulsion...

Cependant, la médecine ne lâche pas complètement notre cher artiste, qui se voit bientôt engagé par des hôpitaux psychiatriques pour explorer les propriétés guérisseuses des marionnettes. Il échappe de justesse à la carrière psychanalytique.

En 2004 puis 2006, la nostalgie du «solo» pousse Diego Stirman vers le Festival mondial des Théâtres de Marionnettes de Charleville-Mézières, où il présente la synthèse de vingt ans de travail, un mélange ingénieux de marionnettes, clown, mime et magie. Depuis, son spectacle *Le panier de Pandora* ou encore *Entremets* est représenté dans les principaux festivals de marionnettes, de mime ou de rue en Europe. En août 2005, Diego a réussi à arracher le Coup de coeur au Jury du festival Mimos à Périgueux, «pour son humour généreux, son originalité et sa maîtrise exceptionnelle du rapport au public».

En 2007 commence à se dessiner son nouveau projet, intitulé *Le Banquet*. Sa démarche : les spectateurs sont les invités d'un banquet «préparé avec amour-humour par un cuisinier un peu particulier». Un spectacle sorti du four, cuit à point, à savourer sans aucune modération... et qui voit officiellement le jour en mai 2008 après une résidence au Musée Théâtre Guignol de Brindas (69).

Diego Stirman replonge dans les classiques grecs, cette fois avec *Le Banquet*.

Il prépare un « diner-show ».

Il attend la femme de sa vie, qu'il espère séduire par son charme et ses talents musicaux, théâtraux, culinaires et autres...

« Quand on aime on ne compte pas ».

Toujours entre la marionnette et le clown, un spectacle à déguster sans modération.

Végétariens et âmes sensibles s'abstenir..



# NOSFERATU

AU THÉÂTRE LA PISCINE | CHÂTENAY-MALABRY

LES LUNDI 21 & MARDI 22 NOV

LUN, MAR 20H30

## THÉÂTRE D'OBJETS

compagnie **Bob Théâtre**

mise en scène, fabrication, jeu et auteurs **Julien Mellano** et **Denis Athimon** |  
lumières, fabrication, dénichages d'objets **Alexandre Musset** | musique **Olivier Mellano**

durée 1h

**coproduction** Bob Théâtre - Rennes, Théâtre Lillico - Rennes | **soutien** Conseil Régional de Bretagne, Ville de Rennes

En 1838, un jeune clerc de notaire, Hutter, quitte sa ville de Viborg, y laissant Ellen, sa jeune épouse, pour aller conclure une vente avec un châtelain de Carpates. Sur son chemin, s'accumulent rencontres menaçantes et mauvais présages.

Il parvient toutefois tard dans la soirée au château où l'accueille le comte Orlock qui semble être le croisement d'une chauve-souris et d'une gousse d'ail. Après, ça se gâte.....

Bref, de terrribles circonstances pour trrrrembler r-ensemble dans le noirrrr.

## Spectacle muet à texte, en noir et blanc colorisé.

*Nosferatu* se nourrit de plusieurs envies comme celle de raconter une histoire horrible, une rencontre sur le plateau, une envie de partager des méthodes, d'être un peu méchant de ne pas trop faire de concessions pour un public préjugé (lui faire confiance)...

Ils s'inspirent du côté désuet du film *Nosferatu* de Murnau, l'émotion du roman *Dracula* de Bram Stoker, la classe de Bela Lugosi, la vivacité de *Dracula* de Coppola, l'ambiance pesante de la fin tragique du *Nosferatu* d'Herzog, et d'un peu d'étrangeté du *Vampyr* de Dreyer, le tout dans le cadre particulier du théâtre d'objet en s'attachant à conserver une proximité avec le public pour que les sensations circulent.

La vraie peur au théâtre est assez rare, celle qui nous fait sursauter puis rire. Raconter une histoire d'épouvante à un jeune public n'est pas innocent. En cette période d'insécurité parait-il, ils s'appliqueront à dé-dra-ma-ti-ser l'affaire comme dit Bob.

Cette légende truffée de mystères et d'efforts surnaturels raisonne, à point, avec les qualités propres à la marionnette.

Une marionnette qui n'est ni morte ni vivante.

## BOB THÉÂTRE

Denis Athimon est né à Bain de Bretagne en Ille-et-Vilaine le 18 avril 1973, jour de la Saint Parfait.

Il est arrivé au Théâtre Lillico - Centre Culturel Le Rallye en 1996 en tant qu'objecteur de conscience : installation lumière, régie, accueil des compagnies, découverte du jeune et tout public. Il y est resté jusqu'en 2002.

Parallèlement, il rencontre Bouffou Théâtre, pour qui il fait la lumière sur *Scapin*.

Il crée le Bob Théâtre en 1998 et, soutenu par le Théâtre Lillico, commence à tourner. D'abord un peu, puis plus, puis pas mal, enfin bien. D'abord *Du Balai*, puis *Hans et Greutel*, enfin *Nosferatu*. Il a aussi joué pour Bouffou, d'abord dans *Scapin*, puis dans un spectacle de rue : *Les coureurs ont du cœur*.

Le Bob Théâtre est en résidence au Théâtre Lillico - Centre Culturel Le Rallye à Rennes, organisateur du festival Marmaille. De 2000 à 2004, le Théâtre Lillico a détaché une personne de son équipe pour l'administration du Bob.

*Nosferatu* a pris forme au Théâtre Lillico de septembre 2002 à avril 2003

> 1998 : *Du Balai* spectacle biodégradable où les marionnettes rudimentaires (trucs) et les décors (machins) sont au service de la rigolade (ha ha ha).

> 2000 : *Hans et Greutel* adaptation sans aucun moyen mais avec talent du conte des frères Grimm (ho ho ho).

> 2003 : *Nosfératu* rencontre entre des bûcherons : Alexandre et Denis, et un chirurgien : Julien

> 2007 : *Démiurges, ou la création revisitée* par bob, avec toujours la même équipe : Alexandre et Denis mais cette fois 2 Mellano, Julien et Olivier.

> 2008 : *Princesse K*, conte à bijoux sur une idée originale de Denis Athimon...

> 2010 : *Peau d'arbre*, conte à doudou cruel et sans parole en coproduction avec la cie hop!hop!hop!.

# ÊTRE PEUT-ÊTRE?

**AU THÉÂTRE VICTOR HUGO | BAGNEUX**

**LE VENDREDI 25 NOV**

VEN 20H30

## **CRÉATION | THÉÂTRE ET MARIONNETTES**

compagnie **Bouffou Théâtre à la coque**

écriture, mise en scène, conception décor et marionnettes **Serge Boulier** | assistante à la mise en scène **Katia Belalimat** | regard extérieur **Jean Lambert-Wild** | comédiens – marionnettistes **Frédéric Bargy, Séverine Coulon, Jean-Louis Ouvrard, Raoul Pourcelle, Stéphane Rouxel** | construction marionnettes **Serge Boulier, Séverine Coulon, Maïté Martin, Didier Lahaye** | construction décor **Fabrice Abrard** | **musique** Alain de Fiippis, Rémi Le Bian avec la complicité de Cécile Briand

durée environ 1h20

Bouffou Théâtre à la Coque est missionné par la DMDTS au titre du Compagnonnage Marionnette. Bouffou Théâtre à la Coque est conventionné avec le Ministère de la Culture – DRAC Bretagne, le Conseil régional de Bretagne, Le Conseil général du Morbihan et la Ville d'Hennebont.

## **Les questions qui entourent le spectacle**

« Peut-être » : réunion du verbe pouvoir et du verbe être, qui signifie, lorsqu'on les accole par un trait d'union, le doute, l'hypothèse, l'incertitude.

La création a pour méthode de travail le doute, le questionnement.

Elle est l'aboutissement de longues semaines dites de laboratoire durant lesquelles le manipulateur se pose la question du rapport avec sa marionnette dans un plateau sans castelet.

## **L'histoire**

Cinq comédiens-marionnettistes essaient de trouver leurs places sur le devant de la scène. Ils avancent masqués. Chacun désire prendre le pouvoir, devenir le roi. Chacun a la tentation de soumettre l'autre.

Les marionnettistes trichent, complotent, trahissent. Ils servent d'écran pour masquer ce que les manipulateurs manigancent. Elles sont présentées nues.

Deux mondes s'opposent au plateau, celui du pouvoir, représenté par les marionnettistes et celui de l'être, matérialisé par les marionnettes. Dans ce conflit entre « pouvoir » et « être », la marionnette est tour à tour aimée, malmenée, écartelée et finalement oubliée.

Un drame shakespearien se joue avec son lot de crimes, de fantastique et de drôleries.

Au terme de cette mise en abîme, le plateau est un chaos.

Les corps des marionnettes mais aussi des marionnettistes trônent inertes au centre de la scène.

Ni vainqueur, ni vaincu.  
La mort a eu le dernier mot...  
« le roi est mort, vive le roi »  
« Peut-être »

Les seuls extraits de texte sont tirés d'*Hamlet*.

Serge Boulier s'inspire pour les marionnettes de l'esthétique des œuvres figuratives de Jean Rustin. Dans les toiles de ce peintre contemporain, les personnages sont nus, sans âge, aux chairs flétries, terriblement fragiles. Ils nous regardent. La grâce habite pourtant cette humanité disgraciée. Jean Rustin dérange. En montrant ce que les mots ne peuvent pas dire, ce que nous cherchons à oublier et à cacher, il nous interpelle avec violence, tendresse et sensibilité. Ces mises en scène de la vulnérabilité, de l'isolement et de la vanité renvoient celui qui regarde à sa propre image.

## **BOUFFOU THÉÂTRE**

Bouffou Théâtre est une compagnie professionnelle qui, depuis 1986, crée et présente en France et à l'étranger des spectacles de marionnettes pour enfants et adultes. Toujours dans une recherche de proximité et de partage d'émotions avec le public, Serge Boulier, directeur artistique de la compagnie, s'attache à mettre en scène jeu d'acteurs et marionnettes au service de propos qui tentent d'ouvrir de nouvelles portes vers de « possibles ailleurs ». Créer des spectacles pour « enfants à partir de... » est en effet l'occasion pour la compagnie de rassembler enfants et parents autour d'un imaginaire, pour qu'ils partagent des émotions et, pourquoi pas, profiter de cet instant pour que les adultes s'interrogent sur leurs relations avec les enfants.

À ce jour, la compagnie tourne avec sept spectacles : *La mer en pointillés* de Serge Boulier, Molière 2007 du spectacle jeune public, *Bynocchio de Mergerac* de Serge Boulier, *Vaches à Plumes et autres poules à pies* de Serge Boulier, *Othello j'aurai ta peau* de Frédéric Bargy, *Si j'étais une fille* des Frères Pablof, *Kitch Club* de Serge Boulier, *Nomade si, j'veux* de et avec Katia Belalimat, mise en scène de Serge Boulier

En 1998, la compagnie quitte la Loire-Atlantique pour s'installer à Hennebont (56). Elle rénove l'ancien cinéma du centre historique de cette ville : le Théâtre à la Coque ouvre ses portes au public en février 2003. C'est son lieu de travail où s'organisent les tournées, les créations et autres projets.

Le Théâtre à la Coque, ouvert de façon permanente au public, est également un lieu d'échange autour de la marionnette. Un espace de rencontres pour toutes les personnes sensibles à cet art, professionnelles ou non. C'est aussi un lieu de résidence, de formation et de documentation dans lequel chacun peut trouver de quoi se documenter sur l'Histoire de la marionnette, et ses différentes techniques de manipulation. Enfin, toujours dans une optique de faire découvrir le monde de la marionnette au plus grand nombre, Bouffou Théâtre co-organise deux temps forts autour de la marionnette : «En Avril, fais ce qu'il te plaît», à destination des adultes, et «Les Salles Mômes» au mois d'octobre, en partenariat avec le service culturel de la ville d'Hennebont et le Trio Théâtre d'Inzinzac-Lochrist, où sont présentés des spectacles « Jeune Public ». Le lieu peut accueillir jusqu'à 70 adultes ou 90 enfants.

# MON PÈRE, MA GUERRE

AU THÉÂTRE LA PISCINE | CHÂTENAY-MALABRY

LE VENDREDI 25 NOV

VEN 20H30

## THÉÂTRE ET MARIONNETTES

compagnie **Tro-Héol**

mise en scène **Martial Anton** et **Daniel Calvo Funes** | texte (commande d'écriture)

**Ricardo Montserrat** | création musicale **Thomas Girardin**

avec **Daniel Calvo Funes, Leonor Canales, Sarah Floch** et les musiciens sur scène  
**Thomas Girardin** et **Vincent Guerin**

scénographie conception **Martial Anton, Daniel Calvo Funes** et **Michel Fagon** |

fabrication **Michel Fagon** | automatismes **Yves Rollot** | régie son **Stéphane Le Roy**

et **Clément Braive** | marionnettes **Alexandra-Shiva Mélis** et **Daniel Calvo Funes**, à

partir des dessins de Juan Perez Escala | masques **Alexandra-Shiva Mélis** et **Juan Perez Escala** |

conseillère technique **Rosario Alarcon** | costumes **Charlotte Pareja**

et **Maryvonne Loury** | création lumière **Michel Fagon** et **Martial Anton** | travail sur

les rythmes flamencos **Fernanda Cabral** | conseillère pour le jeu masqué **Leonor Canales** |

conseillère maquillages et coiffures **Magalie Roux** | conseiller son **Gaël Witkowski** (L'Archipel, centre culturel – Fouesnant-les-Glénan)

durée 1h30

Cette œuvre a bénéficié de l'aide à la création du Centre national du Théâtre.

du soutien de l'aide à la production et la diffusion du fonds SACD et du soutien de l'ADAMI | **coproduction** le TJP de Strasbourg - Centre dramatique d'Alsace, L'Archipel, centre culturel – Fouesnant-les-Glénan | **avec le soutien** de l'Arthémuse, centre culturel – Briec, Le Triskell, centre culturel – Pont-L'Abbé | **remerciements** à la MPT de Kerfeunteun – Quimper, Très Tôt Théâtre – Quimper, Le Festival Marmaille – théâtre Lilllico et La Paillette - Rennes

La compagnie Tro-héol est conventionnée avec le Ministère de la Culture et de la Communication DRAC de Bretagne, le Conseil Régional de Bretagne, le Conseil Général du Finistère et la commune de Quéménéven

Cela se passe en Espagne, après la guerre civile qui déchira le pays et établit Franco au pouvoir pour de longues années d'oppression. C'est en Espagne mais cela pourrait être ailleurs ... Le père est au maquis, mort peut-être ? La mère est restée seule. L'un de leurs enfants a été enlevé par la Phalange. Il reste la Niña, espiègle et curieuse qui comble comme elle peut le chagrin de sa mère par ses rires et sa joie.

Mais qui est cet homme qui semble réapparaître parfois, son père est-il vraiment mort ?

Qui sont ces figures étranges et grimaçantes qui surgissent soudain et l'arrachent de son insouciance ? Est-ce le fruit de son fantasme ? La Niña grandit et avec elle son désir d'en savoir plus et de rompre le silence.

*Mon père, ma guerre* convoque un imaginaire choral, visuel et sonore, où pulsation, musique sur scène et rythmes flamencos viennent tisser une partition à plusieurs voix avec les mots, le jeu des comédiens et la scénographie. Marionnettes et masques, fantastiques ou attachants, et machineries démesurées y entrent en résonance.

*Mon père, ma guerre* fait émerger de l'ombre, la mémoire enfouie et redonne dignité et souffle à l'esprit de liberté. Tro-Héol y renouvelle son langage dans une orchestration de caractère où la vitalité de l'humain émerge d'une terreur oppressante.

Entre évocation et imaginaire, la compagnie extrapole le réel pour mieux le faire ressentir.

## MARTIAL ANTON & DANIEL CALVO FUNES

Martial Anton co-metteur en scène et co-directeur artistique de la compagnie Tro-héol  
Formation

› Théâtre-École du Passage (dir. Niels Arestrup et Alexandre Del Perugia)

› DEUG d'études théâtrales, Université Paris III

› Stage au Théâtre du Soleil (4 semaines), avec Ariane Mnouchkine

› Stage de mime et masque neutre avec Bernard Grosjean (Cie Entrée de Jeu)

Depuis 2000, il crée les mises en scènes et les lumières des spectacles de la Compagnie Tro-héol

Daniel Calvo Funes comédien et co-metteur en scène, co-directeur artistique de la compagnie Tro-héol

› Formation : École Charles Dullin, Paris (dir. Robin Renucci et Bernard Pigot)

Jeu et fabrication marionnettes :

› *Le Meunier Hurlant* d'après le roman de Arto Paasilinna (2007) – Cie Tro-héol

› *La Mano + Moscas* de Javier Garcia Teba (2005) ; Cie Tro-héol

› *Artik* d'après Valerian Albanov (2003) ; Cie Tro-héol

› *La Ballade de Dédé* (2000) ; Cie Tro-héol

Mises en scène :

› *Nuit d'été* (1999 ) de Dominique Delgado, pour la Cie Tro-héol

› *À deux* (1996) création de la Cie Tro-héol.

Jeu :

› *Chimère et autres bestioles* de Didier G. Gabily, *La Sérénade* de Slawomir Mrozec, *Le jeu de l'amour et du hasard* de Marivaux, *Le misanthrope* de Molière, mises en scène de Bernard Pigot, *Le songe d'une nuit d'été* de W. Shakespeare, mise en scène de Ruth Handlen.

et au Teatro Estable de Granada : rôles dans des pièces de Fernando Cobos, B. Brecht, Tirso de Molina, Calderón, W. Shakespeare, Fernando de Rojas. Mises en scène de Fernando Cobos, Roberto Villanueva et Gustavo Funes.

# SAVANNA UN PAYSAGE POSSIBLE

AU THÉÂTRE 71 I MALAKOFF

DU MARDI 29 NOV AU SAMEDI 3 DÉC

MAR, VEN, SAM 20H30 I MER, JEU 19H30

## CRÉATION I THÉÂTRE D'OBJETS ET VIDÉOS

un spectacle d'**Amit Drori**

spectacle sans paroles | mise en scène et conception **Amit Drori** | avec **Amit Drori, Sylwia Drori, Gai Sherf, Jérôme Vernez** et **Inbal Yomtovian** | scénographie **Noam Dover** | design des projections **Michal Sara Cederbaum** | vidéo **Jérôme Vernez** | musique **Gai Sherf** | animation et manipulation des animaux **Sylwia Drori** et **Inbal Yomtovian**

durée environ 1h

**production déléguée** Théâtre Vidy-Lausanne | **coproduction** Bonlieu Scène Nationale d'Annecy, Culturescapes Basel | avec le soutien de l'Ambassade d'Israël en France, Mamuta Pasal Center of Arts, Jerusalem

*Savanna* est un projet quelque part entre l'avion en papier que fabrique l'enfant et les machines volantes dont rêvait Léonard de Vinci. Dessine-moi un robot qui me ressemble, demande l'homme à la machine. Cette vieille question, Drori la reformule dans son langage d'artiste : que se passe-t-il lorsqu'un robot rencontre une marionnette ? La réponse c'est *Savanna*, sous-titré *Un paysage possible*. Sur le plateau, avec de la robotique, de la vidéo et du son, cinq créateurs fabriquent une nature artificielle dans laquelle on croise un étonnant bestiaire d'animaux imaginaires. Des plantes mécaniques poussent en continu, un corps de gazelle fait de copeaux de bois se dresse sur un arrière-train fait d'une roue de bicyclette, des marionnettistes manipulent des sculptures figuratives ou ont le corps relié à des systèmes numériques contrôlant des animaux robotiques... Il n'y a pas d'illusion, tout est visible et pourtant magique. Les tensions entre mythes et réalités s'activent et nous conduisent à explorer les couches de l'anatomie du vivant comme des explorateurs d'un nouveau monde. Pour ce spectacle, l'artiste israélien a fait appel à une danseuse qu'il connaît bien, sa femme Sylwia Drori, et à un ami marionnettiste Inbal Yomtovian. L'ambiguïté des êtres et des choses est au coeur du propos de *Savanna*. Et comme Amit Drori aime se pencher sur le paradis perdu aussi bien que sur le Golem, on se dit qu'il n'est pas au bout de ses étonnements, lesquels génèrent des merveilles.



## AMIT DRORI

Diplômé de l'école de théâtre visuel de Jérusalem où il enseigne aujourd'hui, Amit Drori mène une double carrière de metteur en scène et de scénographe. Adepté d'un théâtre visuel à la confluence des arts, chercheur en poésie, il est un véritable alchimiste de l'image depuis les marionnettes jusqu'à la vidéo.

Metteur en scène et designer. Diplômé de la School of visual theatre, Jerusalem.

Professeur de théâtre et de marionnettes, School of Visual theatre, Jerusalem.

Professeur invité : MA studies of Visual literacy, Seminar Hakibuzim Academy, Tel Aviv.

Bourses, prix, appuis financiers : Acre festival awards for directing and design, grants of America - Israel foundation, Jerusalem foundation, the Israeli lottery council, Rich foundation, Nathan cumings foundation, Rabinovitz foundation, ministry of foreign affair.

### Mises en scène

› *Orlando* d'après le roman de Virginia Woolf

Théâtre Vidy-Lausanne (janvier 2009), Herzlyia Ensemble et Israel Festival 2009

› *Terminal* d'après la biographie de l'astro *Plasmatica - Voyage Diaries*

Acre Festival 2003

› *The Saga*, spectacle de marionnettes surréaliste pour adultes

Acre Festival 2001

› *The Fishes of the Dead Sea*, spectacle de marionnettes

Acre Festival 2001

### Concepts pour le théâtre

› *Black Rain*, mise en scène Ofira Henig

Herzlyia Ensemble Theatre and Haifa municipal Theatre, Israel Festival 2007

› *The Table*, adaptation du texte d'Ida Fink, mise en scène Naomi Yoeli 2007

### Conception de marionnettes

› *Death set next to me*, adaptation du texte de Nisim Aloni, mise en scène Mor Frank

Habima National Theatre and Hakchan Theatre, 2004

› *Ori*, adaptation du texte d'Ori Dromer, mise en scène Ori Dromer

Acre Festival 2002

# HAND STORIES

AU THÉÂTRE LA PISCINE | CHÂTENAY-MALABRY

LES VENDREDI 2 & SAMEDI 3 DÉC

VEN, SAM 20H30

CRÉATION | THÉÂTRE D'OBJETS ET VIDÉOS

de **Yeung Fai**

scénographie, marionnettes, conception **Yeung Fai** | musique **Colin Offord** |  
conception vidéo **Yilan Yeh** | assistanat **Yoann Pencolé** | lumière **Christophe Kehrli**  
| regard extérieur **Pauline Thimonnier** | conseiller artistique **Thierry Tordjman** | jeu,  
manipulation **Yeung Fai et Yoann Pencolé**

durée 1h

**production** Théâtre Vidy-Lausanne | coproduction Théâtre Jeune Public de Strasbourg – CDN d'Alsace,  
Théâtre des Marionnettes de Genève | **avec le soutien** de l'Institut International de la Marionnette de  
Charleville-Mézières

À bientôt cinquante ans, Yeung Fai est le dernier héritier d'une tradition délicate et subtile, dont il raconte ici l'histoire et sa transmission.

Après avoir sillonné, vingt cinq années durant, les routes du monde avec son solo *Scènes de l'Opéra de Pékin*, Yeung Fai, prodige de la marionnette à gaine chinoise, nous convoque au récit extraordinaire de sa vie.

Depuis des années, Yeung Fai voulait raconter l'histoire de sa famille à travers l'art qu'il a reçu en héritage, la marionnette à gaine chinoise, dont il est un maître incontesté. Sous la forme de figurines posées sur une sellette, ombres présentes, ses ancêtres et maîtres sont là, devant lesquels le marionnettiste fait une démonstration de son art avec une extrême précision de gestes, animant des marionnettes à la minutie précieuse.

Mais le spectacle qu'il donne, assisté de Yoann Pencolé, ne se cantonne pas à ce seul exercice. Il place l'artiste au cœur de la politique en contant son histoire, traversée et meurtrie par les grands changements. L'émotion est grande de voir la transmission d'un savoir-faire, elle est encore plus grande de voir, hélas, combien elle devient fragile quand l'artiste est emprisonné, persécuté, son art anéanti. Pour dire la Révolution culturelle comme les émeutes de Tien an Men, Yeung Fai a recours à des effets sonores (musique de Colin Offord), visuels et lumineux qui font de cette création, au-delà du travail de mémoire et du témoignage, un spectacle intime et multiple : documents anciens, images d'une mer houleuse, stridences de Hong Kong... la douleur de l'exil est là. Parmi les différentes saynètes, celle où il montre les coulisses de la marionnette n'est pas la moins étonnante. Ces histoires de mains sont intimes et universelles.

## YEUNG FAÏ

Né en Chine en 1964, Yeung Fai représente la cinquième génération d'une grande famille de marionnettistes chinois. L'art des marionnettes est l'un des arts folkloriques traditionnels chinois les plus anciens, datant de la dynastie des Han de l'Ouest (206 av. J.C. - 24 ap. J.C.). Yeung Fai est éduqué dès l'âge de quatre ans par son père, grand maître chinois de marionnettes qui sera persécuté au moment de la révolution culturelle et laissera des traces indélébiles dans l'art de Yeung Fai. Il vit aujourd'hui à Hong Kong et pratique inlassablement son art, devenu maître incontesté de la manipulation ainsi que de la fabrication de marionnettes.

Il tourne son solo *Scenes of the Beijing Opera* dans les principaux festivals internationaux de marionnettes depuis près d'une vingtaine d'années, en Asie, en Amérique du Nord, en Amérique du Sud et en Europe. Il a participé à plusieurs films pour le cinéma et la télévision et à également enseigné plusieurs années à l'école de marionnettes de Zhanzhou. Yeung Fai a maintenant sa propre troupe de marionnettistes.

En 2004, il joue dans *La neige au milieu de l'été* de Guân Hanging, ce très beau poème chinois adapté par Grégoire Callies, directeur du Théâtre Jeune Public de Strasbourg, pour mettre en scène une vingtaine de marionnettes dont il supervise la fabrication.

En 2005, il construit, avec toute une équipe, les marionnettes de *Don Quichotte*, la création 2005 du TJP, mise en scène par Grégoire Callies : des marionnettes à gaine et des marionnettes portées (ou bunraku), ont été pensées, dessinées et construites en Chine. De 2006 à 2009, il participe à trois créations *Odyssée 1-2-3*, dirigées par Grégoire Callies.

# TOURNÉES 11>12 DES SPECTACLES

## CET ENFANT

**Fécamp** Le Passage, scène nationale 02 35 29 22 81 **les 11 et 12 oct**

**Clamart Théâtre Jean Arp, scène conventionnée pour la marionnette dans le cadre du festival MAR.T.O. du 16 au 20 nov**

**Vendôme** L'Hectare, scène conventionnée 02 54 89 44 20 **le 19 janv**

**Amiens** La Maison du Théâtre 03 22 71 62 90 (à confirmer) **le 29 mars**

## LE BANQUET

**Charleville Mézières (in)** Festival Mondial de la Marionnette 03 24 59 94 94 **les 21 et 22 sept**

**Blandy les Tours** Château de Blandy 01 60 59 28 28 **le 23 oct**

**Fontenay-aux-Roses Théâtre des Sources dans le cadre du Festival MAR.T.O les 18 et 19 nov**

## ÊTRE PEUT-ÊTRE ?

**Inzinzac-Lochrist** Théâtre du Blavet 02 97 85 31 00 **du 16 au 18 nov**

**Bagneux Théâtre Victor Hugo dans le cadre du festival MAR.T.O le 25 nov**

**Vannes** Théâtre Anne de Bretagne 02 97 01 62 00 **les 1er et 2 déc**

**Saint-Ouen** Espace 1789 01 40 11 50 23 **le 10 fév**

**Saint-Herblain** L'Onyx, La Carrière 02 28 25 25 00 **le 13 mars**

**Auray** Festival Méliscènes 02 97 56 18 00 **le 16 mars**

**Charleville-Mézières** Théâtre Municipal 03 24 32 44 50 **le 19 avril**

## MON PÈRE, MA GUERRE

**Charleville Mézières (in)** Festival Mondial de la Marionnette 03 24 59 94 94 **les 16 et 17 sept**

**Châtenay-Malabry La Piscine dans le cadre du Festival MAR.T.O. le 25 nov**

## **SAVANNA, UN PAYSAGE POSSIBLE**

**Lausanne (Suisse)** Théâtre Vidy-Lausanne 0041 21 619 45 45 **du 6 au 20 sept**

**Charleville-Mézières (in)** Théâtre Festival Mondial de la Marionnette 03 24 59 94 94 **les 23 et 24 sept**

**Grenoble** Espace 600 par Meylan L'Héxagone, scène nationale 04 76 90 00 45 **le 30 sept**

**Lausanne (Suisse)** Théâtre Vidy-Lausanne 0041 21 619 45 45 **du 4 au 14 oct**

**Compiègne** Espace Jean Legendre 03 44 92 76 76 **les 18 et 19 oct**

**Annecy** Bonlieu, scène nationale 04 50 33 44 11 **les 21 et 22 oct**

**Bellinzona (Suisse)** Teatro sociale 0041 91 820 24 44 **le 25 oct**

**Bâle (Suisse)** Roxy Theater 0041 61 313 60 98 **du 10 au 12 nov**

**Baden (Suisse)** Kur Theater 0041 56 200 84 84 **le 25 nov**

**Malakoff -Théâtre 71, scène nationale dans le cadre du festival MAR.TO.du 29 nov au 3 déc**

## **HAND STORIES**

**Charleville-Mézières (in)** Théâtre Festival Mondial de la Marionnette 03 24 59 94 94 **les 20 et 21 sept**

**Lausanne (Suisse)** Théâtre Vidy-Lausanne 00 41 21 619 45 45 **du 24 sept au 2 oct**

**Quimper** Théâtre de Cornouaille, scène nationale 02 98 55 98 55 **les 6 et 7 oct**

**La Réunion** Festival Tam Tam - Théâtre des Alberts 00262 262 22 48 41 **du 12 au 14 oct**

**Dijon** Théâtre des Feuillants 08 99 02 92 19 **les 20 et 21 oct**

**Neuchâtel (Suisse)** Théâtre du Passage 0041 32 717 79 07 **du 28 au 30 oct**

**Sénart** scène nationale de Sénart 01 60 34 53 60 **du 3 au 6 nov**

**Budapest (Hongrie)** Traso **les 11 et 12 nov**

**Grenoble** Espace 600 par Meylan L'Héxagone, scène nationale 04 76 90 00 45 **les 17 et 18 nov**

**Istres** Théâtre de l'Olivier 04 42 56 48 48 **le 20 nov**

**Toulouse** Festival Marionnettissimo 05 62 13 21 52 **les 22, 24 et 27 nov**

**Châtenay-Malabry** **La Piscine dans le cadre du festival MART.O. les 2 et 3 déc**

**Martigues** Théâtre des Salins, scène nationale 04 42 49 02 00 **les 5 et 6 déc**

**Chambéry** Espace Malraux, scène nationale 04 79 85 55 43 **du 8 au 11 déc**

**Bourges** Maison de la culture de Bourges, scène nationale 02 48 67 74 70 **les 14 et 15 déc**

**Bordeaux** **Théâtre Nationale de Bordeaux en Aquitaine 05 56 33 36 80 du 4 au 14 janv**

**Draguignan** Théâtres en dracénie 04 94 50 59 59 **les 20 et 21 janv**

**Annemasse** Relais Culturel Château Rouge 04 50 43 24 24 **les 24 et 25 janv**

**Montbéliard** Pays de Montbéliard, scène nationale 08 05 71 07 00 **le 31 janv**

**Nice - du 9 au 12 fév**

**Calais** Le Channel, scène nationale 03 21 46 77 00 **du 23 au 25 fév**

**Auray** Festival Méliscènes 02 97 56 18 00 **le 20 mars**

**Les Sables d'Olonne** L'Auditorium Saint-Michel 02 51 96 85 78 **les 22 et 23 mars**

**Nantes** Le Grand T, Scène conventionnée Loire Atlantique 02 51 88 25 25 **du 26 au 28 mars**

**Lyon** TNG, Centre Dramatique Nationale 04 72 53 15 15 **du 1er au 5 avril**

**Annecy** Bonlieu, scène nationale 04 50 33 44 11 **du 3 au 6 mai**

# ACCÈS

## **NUIT DE LA MARIONNETTE CET ENFANT**

### › Théâtre Jean Arp

en métro ligne 12 station  
Mairie d'Issy puis bus 190  
arrêt Trosy ou station  
Corentin Celton puis bus  
189 arrêt théâtre Jean Arp  
en voiture périphérique  
porte de Châtillon. D906,  
suivre le fléchage

**22 rue P.V. Couturier  
92140 Clamart**

01 41 90 17 02  
theatrearp@clamart.fr  
www.theatrearp.com

## **LE BANQUET**

### › Théâtre des Sources

en RER ligne B  
station Fontenay-aux-Roses puis fléchage  
en voiture porte de Châtillon, D906 direc-  
tion Châtillon, au rond-point à gauche, tout  
droit

jusqu'à l'avenue Dolivet, théâtre à droite |  
porte d'Orléans, N20 direction Vanves,  
puis droite au carrefour  
la Vache noire (D62 direction Malakoff).  
À gauche au 2nd feu, traverser Bagneux  
puis suivre Fontenay-aux-Roses  
centre ville, fléchage

**8 avenue J. et M. Dolivet  
92260 Fontenay-aux-Roses**

01 41 13 40 80  
resatheatresources@orange.fr  
www.theatredessources.fr

## **SAVANNA**

### › Théâtre 71

en métro ligne 13 station Malakoff-Plateau  
de Vanves  
en voiture périphérique porte Brancion  
puis direction Malakoff-centre ville  
parking public

**3 place du 11 Novembre  
92240 Malakoff**

01 55 48 91 00

billetterie@theatre71.com | www.theatre71.com

## **ÊTRE PEUT-ÊTRE ?**

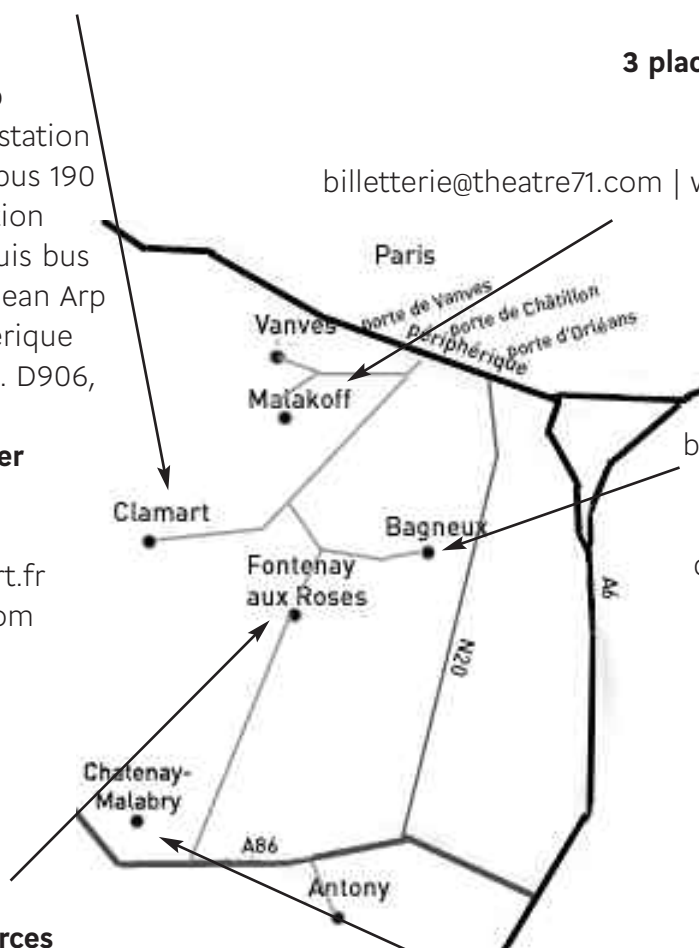
### › Théâtre Victor Hugo

en bus porte d'Orléans,  
bus 188, arrêt Jean Marin  
Naudin

en voiture porte  
d'Orléans, N20, au 3ème  
grand carrefour, ren-  
trer dans Bagneux par  
l'avenue Victor Hugo

**14 avenue Victor Hugo  
92220 Bagneux**

01 46 63 10 54  
reservth@mairie-  
bagneux.fr



## **NOSFERATU**

### **MON PÈRE, MA GUERRE HAND STORIES**

#### › Théâtre La Piscine

**254 av de la division Leclerc  
92290 Châtenay-Malabry**

rés. 01 41 87 20 84  
accueil@tfg-lp.com

www.theatrefirmingemier-lapiscine.fr